

Património Natural | Natural Heritage

Várzea de Paderne | Floodplain of Paderne

Um dos elementos mais marcantes do atual mosaico agrícola da Várzea de Paderne é o sistema de regadio composto por diversos engenhos hidráulicos, em que a íntima relação morfológica entre as acéguas e os limites dos campos agrícolas, sugere uma organização espacial que remonta ao período islâmico. Convidamo-lo a vir conhecer e interpretar a paisagem atual que caracteriza a envolvente de Paderne, bem como a origem de algumas culturas agrícolas, tão típicas do Barrocal Algarvio.

One of the most remarkable elements of the current agricultural mosaic of the Floodplain of Paderne is the irrigated system composed of various hydraulic mills, in which the intimate morphological relationship between the "acéguas" (water canals) and the boundaries of the agricultural fields suggests a spatial organization dating back from the Islamic period. Visitors are invited to meet and interpret the current landscape that characterizes the surroundings of Paderne, as well as the origin of some agricultural crops, so typical of the Algarvian "Barrocal" (characterized by the presence of several calcareous elevations of irregular shape named "barrocos", which rarely exceed the 400 meters of altitude).

Ribeira de Quarteira | Quarteira River

A Ribeira de Quarteira e a sua fisionomia e história natural, a sua relação com as atividades humanas e o magnífico património geomorfológico presente na sua bacia hidrográfica, são alguns dos temas abordados nos painéis informativos que encontrará no seu passeio.

The Quarteira River and its shape and natural history, its relationship with the human activities, and the magnificent geomorphological heritage present in its river basin are some of the topics covered in the information panels the visitors will encounter during their route.

Património Cultural | Cultural Heritage

Fonte de Paderne | Paderne Fountain

Localizada junto à estrada que liga a povoação ao castelo, a sua existência remonta ao século XVIII. A nascente abastecia a maior parte da freguesia e em períodos mais secos, auxiliava parte da freguesia circundante, sendo também um local de convívio para quem ali ia lavar roupa ou encher os cântaros. Devido à sua importância, encontrava-se firmemente protegida pela legislação da época, jarros com água.

Located along the road that connects the town to the Castle, its existence dates back to the 18th century. This fountain provided water to the majority of the locality as well as the nearby parish, during periods of increased drought, being also a social spot for those who went there to wash their clothes or fill their jars with water.

Azenha do Castelo | Castle Watermill

Este é um sistema tradicional de moagem, que usa o impulso da água como força motriz. Desconhece-se a data de construção desta Azenha, mas sabe-se, no entanto, que estes engenhos são mais antigos que os moinhos de vento, constituindo uma herança do período árabe.

This is a traditional milling system, which uses the momentum of water as a driving force. The date of the Mill's construction is unknown, but it is known that these mills are older than the windmills, thus constituting a heritage from the Arabic period. In the Charter granted by King D. Manuel II, in 1504, there are already references to these milling systems, implying their historic nature and the important role they played in the technological development of traditional communities.

Ponte do Castelo | Castle Bridge

Situada na ala a sudoeste do Castelo de Paderne sobre a Ribeira de Quarteira, possui três arcos e dois talha-mares com forma de prisma triangular. Pelas características técnicas – fundações, aparelho, tipo de arco e tabuleiro retilíneo – o monumento corresponde ao tipo de construção realizadas no século XVI, ostentando num dos seus arcos uma inscrição com a data de 1771.

Situated in the southwest wing of the Castle over the Quarteira River, it possesses three arches and two breakwaters in the shape of triangular prisms. Due to its technical characteristics – foundations, apparatus, arch type and rectilinear board – the monument corresponds to the type of construction build during the 16th century, displaying on one of its arches an inscription with the date of 1771.

Castelo de Paderne | Paderne Castle

Edificação de origem árabe, está construído sobre um esporão rochoso, sendo contornado pela ribeira de Quarteira. Monumento Nacional desde 1971, o Castelo de Paderne tem a particularidade de ter sido erguido em taipa no período Almoadá, entre o século XI e o século XII, durante a última fase de ocupação muçulmana da Península Ibérica. Foi conquistado aos Mouros, por D. Paio Peres Correia, em 1248. Esta fortaleza ficou muito danificada com o terramoto de 1755 e, em 1858, foi definitivamente desactivada. Este é um dos 7 castelos representados no brasão da bandeira nacional.

It is one of the castles from the last phase of the Muslim occupation (13th century), having been conquered from the Moors by Paio Peres Correia, in 1248, and deactivated in 1858. It is one of the castles represented on the coat of arms of the national Portuguese flag. At the beginning of 16th century, the state of semi-abandonment became evident due to the transfer of populations from the interior of the walls to the North. With the earthquake of 1755, it suffered a partial collapse of the walls and the watchtower.

Moinho do Leitão | Leitão Windmill

Impante vestígio da arqueologia industrial, este moinho de vento foi recentemente restaurado, encontrando-se em perfeito estado de conservação.

Windmill constructed in stone masonry, recently recovered.

Código de conduta | Rules of conduct

- Siga apenas pelos trilhos sinalizados | Follow only the marked paths;
- Não abandone o lixo no caminho | Do not leave rubbish in the trail;
- Não recolha amostras de plantas ou rochas | Do not take any samples of plants or rocks;
- Não danifique elementos do património natural ou cultural | Do not damage the natural and cultural heritage;
- Não faça qualquer tipo de lume | Do not make any kind of fire;
- Evite barulhos e atitudes que perturbem a paz local | Avoid noise and actions that can disturb the local people;
- Não perturbe os animais | Do not disturb the wildlife;
- Seja educado com as populações locais | Be polite to the local people.

Sinalética | Signage

PR Pequena Rota / Short Distance Path

FCMP



caminho certo
right way



caminho errado
wrong way



virar à esquerda
turn left



virar à direita
turn right



Percurso Pedestre de Pequena Rota (PR) decorrendo, temporariamente, pelo traçado de uma Grande Rota (GR)
The pedestrian path cross temporarily the long distance path

Contactos úteis | Useful Contacts

- SOS Emergência | SOS emergency: 112;
- Informação Anti-Venenos | Anti-Poisons information: 808 250 143;
- Câmara Municipal de Albufeira | Albufeira City Council: +351 289 599 500
- Junta de Freguesia de Paderne | Parish of Paderne: +351 289 367 168
- Posto Municipal de Turismo - Santa Eulália | Municipal Tourism Office - Santa Eulália: +351 289 515 973
- Posto de Turismo de Albufeira | Municipal Tourism Office - Albufeira: +351 289 585 279
- Centro de Saúde de Paderne | Paderne Health Centre: +351 289 368 853
- Bombeiros Voluntários de Albufeira | Volunteer Fire Department of Albufeira: +351 289 586 333
- G. N. R. (Posto de Paderne) | National Republican Guard (Police Office of Paderne): +351 289 367 115
- Taxis de Albufeira | Taxis in Albufeira: +351 289 583 230

Promotor:



Percurso pedestre registado e homologado pela
Path Registered and Certified by:



floema | 2017

PR1
ABF

ROTA DO CASTELO
CASTLE ROUTE



Descrição do Percurso | Path Description

O percurso integra componentes de paisagem do barrocal, espaços rurais humanizados, zonas de mato, zonas agrícolas e elementos do património cultural construído.

O castelo de Paderne, construção da última fase da ocupação muçulmana e a ponte do castelo, são sem dúvida, alguns dos valores patrimoniais mais importantes que aí vai encontrar. O percurso começa a desenrolar-se pela encosta do Cerro do Leitão, onde pode contemplar uma bonita panorâmica sobre a várzea da Ribeira de Quarteira. Na várzea predomina uma paisagem rural com propriedades delimitadas por sebes de compartimentação que definem as extremas dos terrenos. Em alguns casos estas sebes são constituídas por alinhamentos de oliveiras ou romãzeiras, e noutros por materiais inertes, como valados ou paliçadas em madeira. Aí encontra pomares de citrinos, vinhedos e plantações de regadio, alguns poços, noras e outros engenhos de rega. Deixando a várzea, a paisagem apresenta áreas de mato mediterrânico constituídas por diversas espécies da flora. Depois de passar pela azenha do castelo, onde se destaca o açude, chega a um excelente espaço, não só por concentrar os valores patrimoniais mais importantes da freguesia de Paderne, como é o caso do castelo e da velha ponte, mas também por esta zona se caracterizar por um belo desfiladeiro, o qual é serpenteado pela Ribeira de Quarteira. Ao passar pelo Castelo, o percurso encontra uma área de povoaamentos dispersos onde predominam as amendoeiras, as figueiras e as alfarrobeiras. No topo do Cerro do Leitão, encontra o Moinho do Leitão. Recuperado recentemente, é um elemento representativo de uma actividade económica muito importante até à primeira metade do século passado, altura em que estes engenhos foram desactivados.

The route incorporates components of the "barrocal" landscape (characterized by the presence of several calcareous elevations of irregular shape named "barrocos", which rarely exceed the 400 meters of altitude), humanized rural spaces, scrubland areas, farming areas and elements of built cultural heritage.

The Paderne Castle, built during the last phase of the Muslim occupation, and the Castle Bridge are without a doubt some of the most important patrimonial values that visitors have the opportunity to encounter there. The route begins on the slope of the Leitão Windmill, where it is possible to admire a beautiful panoramic view over the floodplain of the Quarteira River. The rural landscape dominates the floodplain with estates limited by hedges that define the plots of land. In some cases, these hedges consist of alignments of olive or pomegranate trees and, in other cases, of inert materials, such as trenches or wooden palisades. There is also the possibility to find citrus orchards, vineyards and irrigated plantations, some wells, waterwheels, and other irrigation devices. Leaving the floodplain, the landscape presents areas of Mediterranean scrubland composed of several species of flora. After going through the Castle Watermill, where it is possible to highlight the dam, the route reaches an excellent spot, not only because it concentrates the most important patrimonial assets of the parish of Paderne, as it is the case of the Castle and the old Bridge, but also because this area is characterized by a beautiful canyon crossed by the Quarteira River. When passing by the Castle, the route encounters an area of dispersed settlements where the almond, fig and carob trees predominate. At the top of the Leitão Windmill, it is possible to find the Piglet's Mill. Recovered recently, it is representative of a very important economic activity during the first half of the last century, after which these mills were deactivated.



PR1.1 Variante | Variant

O percurso principal inclui uma passagem sobre a Ribeira de Quarteira, com o auxílio de Poldras, (junto à localidade de Amoreira). Esta passagem não é recomendável durante o Inverno e períodos de maior precipitação, pelo que, se encontra marcado um caminho alternativo, com início logo depois da Fonte de Paderne, e que volta a encontrar o percurso principal após passar debaixo da Via do Infante (A22). Esta variante / caminho alternativo tem uma extensão total de 1,4 Km, que somados ao início e final do percurso principal totalizam 6,8Km.

The main route includes a passage over the Quarteira River, with the help of stepping stones, (near the locality of Amoreira). This path is not recommended during the winter and periods of increased precipitation, due to this an alternative path is indicated, starting right after the Fountain of Paderne and meeting the main route after passing under the A22 Via do Infante Motorway. This variant/alternative path has a total length of 1.4 Km, which added to the beginning and end of the main route total 6.8 Km.

Ficha Técnica Technical Sheet

11 km
distância
distance

Circular
sentido contrário ao dos
ponteiros do relógio
anticlockwise direction

3h30
duração (aproximada)
duration

142/50 m
altitude máx./min
altitude max./min

295 m
desnível acumulado
altitude variation

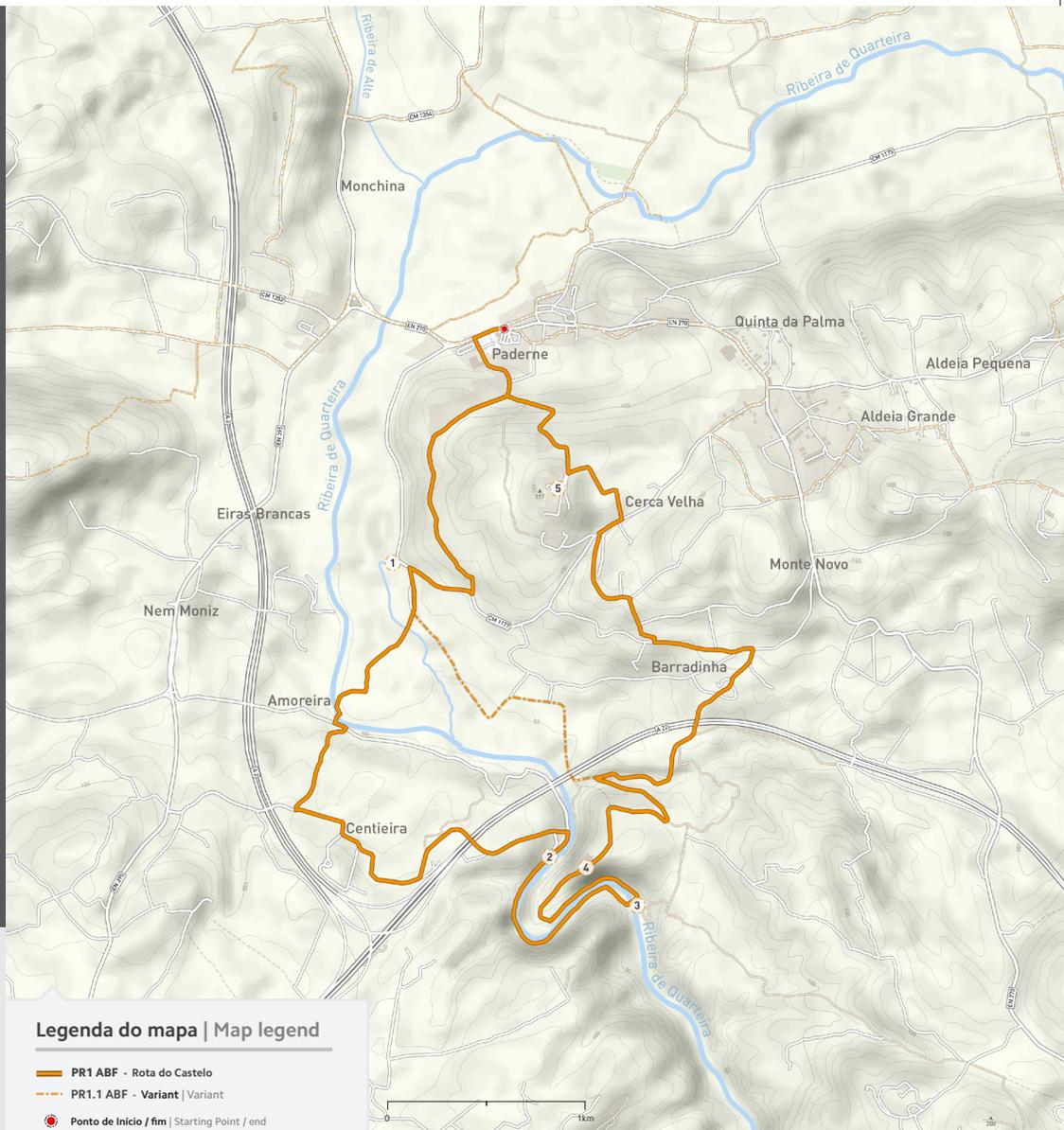
Fácil (nível II)
grau de dificuldade
Easy (level 2)
difficulty level

Época Aconselhada
Todo o ano
Recommended Season
All year round

GPS
37° 10' 31.37" N
8° 12' 14.70" W

Pontos de Interesse Places of Interest

- 1** Fonte de Paderne
Fountain of Paderne
- 2** Azenha do Castelo
Castle watermill
- 3** Ponte do Castelo
Castle Bridge
- 4** Castelo de Paderne
Paderne Castle
- 5** Moinho do Leitão
Leitão Windmill



Legenda do mapa | Map legend

- PR1 ABF - Rota do Castelo
- PR1.1 ABF - Variante | Variant
- Ponto de Início / fim | Starting Point / end
- Outros Percursos | Other routes
- Linhas de água | Watercourse
- Curvas de nível | Contour
- Estradas | Roads**
 - Auto-estradas | Motor way
 - Outras estradas | Other roads
 - Estradas de terra | Track

PR1.1 Ficha Técnica | Technical Sheet

6,8 km
distância
distance

295 m
desnível acumulado
altitude variation

2h30
duração (aproximada)
duration

